

**Chỉ dẫn**

Một trong hai bên có thể sử dụng mẫu đơn này để yêu cầu tòa án dời lại phiên tòa (ngày ra tòa) được ghi trong mẫu đơn DV-710, *Thông Báo Phiên Tòa để Gia Hạn Lệnh Cấm*.

Lưu ý: nếu phiên tòa của quý vị được dời lại, lệnh cấm sẽ được gia hạn cho đến khi diễn ra phiên tòa mới.

Chỉ nhằm mục đích  
thông tin  
Không nộp lên tòa

Điền tên tòa và địa chỉ đường/phố:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Điền số vụ:

Số Vụ:

Không nộp lên tòa

**1 Thông tin của quý vị**

a. Tên: \_\_\_\_\_

b. Tại sao quý vị lại liên quan đến vụ việc này?:

Bên được bảo vệ (*chuyển đến 2*)

Bên bị cấm (*cung cấp thông tin liên lạc của quý vị vào mục bên dưới*).



Địa chỉ nơi quý vị có thể nhận giấy tờ của tòa án

(Địa chỉ này sẽ được tòa và bên còn lại sử dụng để gửi cho quý vị thông tin về ngày diễn ra phiên tòa, ngày ban hành lệnh và giấy tờ chính thức. Để đảm bảo sự riêng tư, quý vị có thể sử dụng một địa chỉ khác như hòm thư bưu điện, một địa chỉ của chương trình Safe at Home hoặc địa chỉ của người khác nếu họ cho phép và có thể giúp quý vị nhận thư thường xuyên. Nếu quý vị có luật sư, hãy cung cấp thông tin của họ.)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Bưu Chính: \_\_\_\_\_



Thông tin liên lạc của quý vị (*không bắt buộc*)

(Tòa có thể sử dụng thông tin này để liên hệ với quý vị. Nếu quý vị không muốn bên còn lại biết thông tin này, hãy để trống hoặc cung cấp số điện thoại hoặc địa chỉ email an toàn. Nếu quý vị có luật sư, hãy cung cấp thông tin của họ.)

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Địa chỉ email: \_\_\_\_\_

Thông tin luật sư của quý vị (*nếu có*)

Tên: \_\_\_\_\_ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: \_\_\_\_\_

Tên Công Ty: \_\_\_\_\_

**2 Thông Tin Về Vụ Việc Của Tôi**

a. Bên còn lại trong vụ việc này là (*họ và tên*): \_\_\_\_\_

b. Ngày ra tòa hiện được ấn định vào (*ngày*): \_\_\_\_\_

**Đây không phải là Lệnh Tòa.**

**3 Tại sao ngày ra tòa của quý vị cần phải được dời lại?**a.  Tôi cần thêm thời gian để đích thân tổng đạt cho bên bị cấm.b.  Lý do khác:

---



---



---



---

**4 Chữ ký của quý vị**

Tôi tuyên bố sẽ chấp nhận hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu Bang California rằng thông tin trên là đúng sự thật và chính xác.

Ngày: \_\_\_\_\_

---

*Đánh máy hoặc viết chữ in tên quý vị*


---

**Không nộp lên tòa**


---

*Ký tên quý vị*
**5 Chữ Ký Luật Sư Của Quý Vị (nếu có)**

Ngày: \_\_\_\_\_

---

*Tên luật sư*


---

*Chữ ký của luật sư*
**Bước Tiếp Theo**

- Điền vào mẫu đơn DV-716, *Lệnh Dời Lại Phiên Tòa về việc Gia Hạn Lệnh Cấm* (chỉ điền mục 1 và 2).
- Nộp mẫu đơn này và mẫu đơn DV-716 lên tòa án. Thẩm phán sẽ xem xét các mẫu đơn của quý vị và quyết định xem có dời lại ngày ra tòa hay không.
- Nếu thẩm phán chấp thuận đơn xin dời lại ngày ra tòa của quý vị, quý vị phải nhờ ai đó tổng đạt một bản sao của mẫu đơn này và bất kỳ mẫu đơn nào khác mà thẩm phán yêu cầu quý vị tổng đạt (xem mục 5, mẫu đơn DV-716). Người tổng đạt của quý vị có thể là cảnh sát trưởng hoặc một người lớn khác không liên quan đến vụ việc này. Để biết thêm thông tin về cách tổng đạt cho người bị cấm, vui lòng truy cập <https://selfhelp.courts.ca.gov/DV-restraining-order/renew/sheriff-serves>.
- Nếu thẩm phán bác đơn xin dời lại của quý vị, quý vị phải tham dự phiên tòa (được ghi trong mẫu đơn DV-710). Để biết thêm thông tin về cách chuẩn bị cho ngày ra tòa của quý vị, vui lòng truy cập <https://selfhelp.courts.ca.gov/DV-restraining-order/renew/court>.

**Đây không phải là Lệnh Tòa.**